

**Translation of Marriage record
of Józef Olszewski and Franciszka Kecmer, 1871 in Szeńsk**

Szeńsk, #9 <of the year 1871>

Having occurred in Szeńsk on the 1st <Russian Julian calendar> / **13th <contemporary Gregorian calendar> of February, 1871** at 12 noon. We declare in the presence of the witnesses Maciej Prątnicki, 56 years old, and Wawrzyniec Kecmer, 36 years old, farmers residing here in Szeńsk, that on this day a **religious marital union was concluded between:**

Józef Olszewski, 26 years old, bachelor, born here in Szeńsk, son of Klement and Julianna <maiden name> Lejman Olszewski, the father already deceased and the mother a farmer residing here in Szeńsk, <Józef> is a day-laborer residing here in Szeńsk,

And **Franciszka Kecmer**, a maiden born here in Szeńsk, daughter of the late Ignacy and late Anna <maiden name> Banas Kecmer, 28 years old day-laborer residing here in Szeńsk.

This marriage was preceded by three readings of the Banns on the 20th/9 of January, 24th of January/5th of February, and 31 January/12 February of this year and 29 January, 24 January announced in the parish <Roman Catholic> church here < Szeńsk >. The newlyweds stated that no marital agreement was made between them. The religious ceremony of marriage was performed by the Priest Józef Tarkowski, pastor of the Szeńsk parish. This document was read to the illiterate witnesses and signed only by us.

Priest Józef Tarkowski, pastor of the Szeńsk parish.

-translated from the Russian by Matthew Bielawa